



## CONVOCATORIA DE AYUDAS PARA EL APRENDIZAJE DE EUSKERA

curso 2020/21

(cursos realizados entre julio de 2020 y junio  
de 2021)

El Ayuntamiento de Berriozar concederá ayudas económicas para el aprendizaje de euskera conforme a las siguientes:

### BASES

#### 1.- OBJETO.

1.1. Las becas que regula esta convocatoria tienen por objeto financiar, en parte, los gastos que origina el aprendizaje del euskera.

#### 2.- CONDICIONES.

2.1. De la persona solicitante.

Podrán solicitar beca para estudiar euskera las personas que reúnan las siguientes condiciones:

- a) Ser mayores de 16 años.
- b) Estar empadronado en Berriozar (en la fecha de finalización del curso deberá seguir empadronado para recibir el segundo plazo de la beca) o trabajar como autónomo o en una microempresa<sup>1</sup> cuya sede social esté en Berriozar (en la fecha de finalización del curso deberá seguir trabajando en Berriozar para recibir el segundo plazo de la beca).
- c) No podrán tomar parte en esta convocatoria las personas de Berriozar que, siendo trabajadoras de alguna administración pública, estén incluidas en planes de aprendizaje de euskera específicos.
- d) Estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Berriozar, lo que el Ayuntamiento comprobará de oficio. De no estar al corriente, la persona beneficiaria recibirá la diferencia ente la cuantía de la beca y la deuda, en el caso de ser esta diferencia positiva para la persona solicitante.

2.2. De los cursos.

Se subvencionarán tanto cursos extensivos como intensivos o internados y los cursos de autoaprendizaje. También se subvencionarán

1

Por microempresa se define la empresa que ocupa a menos de 10 personas y cuyo volumen de negocios anual o balance general anual que no supera los 2 millones de euros (recomendación 2003/361/CE)

## EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZEN DEIALDIA

2020/21 ikasturtea

(2020ko uztailetik 2021eko ekainera  
egindako ikastaroak)

Berriozarko Udalak euskara ikastea diruz lagunduko du, beti ere, jarraiturik honako:

### GINARRIAK

#### 1.- XEDEA.

1.1. Deialdi honek arautzen dituen beken xedea da euskara ikasteak sortzen duen gastua hein batean finantzatzea.

#### 2.- BALDINTZAK.

2.1.- Eskatzailearenak.

Honako baldintza hauek betetzen dituzten Berriozarko biztanleek eskatu ahalko dute euskara ikasteko beka:

- a) 16 urtetik gorakoa izatea.
- b) Berriozarren erroldatua egotea (ikastaroaren amaierako datan ere eskatzaileak erroldaturik egon beharko du bekaren bigarren zatia jasotzeko) edo egoitza soziala Berriozarren duen mikroenpresa<sup>1</sup> batean edo langile autonomo gisa lan egitea (ikastaroaren amaierako datan ere eskatzaileak lanean jarraitu beharko du Berriozarren, bekaren bigarren zatia jasotzeko).
- c) Berriozarko herritarrak izan eta euskara ikasteko programetan dauden administrazioko langileek ezin dute eskaerarik egin deialdi honetan.
- d) Berriozarko Udalarekiko zerga betebeharrak ordainduta izatea. Udalak ofizioz egiaztatuko du inguruabar hori. Zorrak izanez gero, onuradunak jasoko du bekaren eta zorraren zenbatekoen arteko aldea, diferentzia hori aldekoa bada eskatzailearentzat.

2.2. Ikastaroarenak.

Diruz lagunduko dira euskara ikastea helburua duten ikastaro mota guztiak: estentsiboak, trinkoak, barnetegiak eta autoikaskuntzakoak. Udako euskarazko ikastaro unibertsitarioak

Mikroenpresak dira lanean 10 pertsona baino gutxiago dituztenak eta urteko negozio-bolumena edo urteko balantze orokorra 2 milioi eurokoa baino txikiagoa dutenak (EBren 2003/361 gomendioa).

los cursos universitarios de verano en euskera.

### 2.3. Compatibilidad.

Las ayudas serán compatibles con cualquier otra ayuda de administración pública o entidad privada que se hayan dado con el mismo fin, siempre y cuando no exista sobre-financiación. En cualquier caso, la persona solicitante deberá comunicar al Ayuntamiento de Berriozar la totalidad de las ayudas recibidas.

### 3.- PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES.

Las solicitudes se presentarán en el Registro del Ayuntamiento dentro de los dos siguientes plazos:

- a) Del 1 al 30 de noviembre de 2020.
- b) Del 1 de junio al 15 de julio de 2021.

Los plazos serán improrrogables y no se admitirán solicitudes fuera de esos dos plazos.

### 4.- DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR.

4.1. Todos los documentos serán originales o compulsados por el Ayuntamiento.

4.2. Información básica protección de datos. Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Berriozar. Finalidad: tramitación de las becas de aprendizaje de euskera. Derechos: acceso, rectificación y supresión. Mas información en política de privacidad [www.berriozar.es](http://www.berriozar.es), portal de transparencia y [dpd@berriozar.es](mailto:dpd@berriozar.es).

4.3. Documentos a presentar inicialmente, en uno de los dos plazos establecidos en el punto 3 de esta convocatoria:

- Instancia de solicitud de beca que incluirá obligatoriamente una dirección de correo electrónico en la cual la persona interesada recibirá las notificaciones relativas a esta convocatoria.
- Certificado de la entidad organizadora del curso en el que se detallarán las condiciones del mismo: fecha de inicio y finalización del curso, nivel, número de horas y coste total.
- Recibo del pago de la matrícula expedido por la entidad bancaria.
- Fotocopia de la primera hoja de la libreta bancaria en la que se desea se ingrese la subvención.
- En el caso de personas no empadronadas, certificado de la entidad o empresa de sede social en Berriozar para la que se trabaja. En el mismo se detallará la relación laboral entre la persona trabajadora y la empresa, puesto de

ere diruz lagunduko dira.

### 2.3. Bateragarritasuna.

Deialdi honetako dirulaguntzak bateragarriak dira beste edozein erakunde publikok zein pribatuk helburu berberaz emandakoekin, betiere gain-finantzaketarik gertatzen ez bada. Edonola ere, eskatzaileek jasotako dirulaguntza guztien berri emanen diote Berriozarko Udalari.

### 3.- ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA ETA LEKUA.

Eskaerak Udaletxeko erregistroan aurkeztuko dira, bi epe hauen barnean:

- a) 2020ko azaroaren 1etik 30era.
- b) 2021eko ekainaren 1etik uztailaren 15era.

Epeak luzaezinak izanen dira. Epe horietatik kanpo ez da eskaerarik onartuko.

### 4.- AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK.

4.1. Eskatutako agiri guztiak jatorrizkoak izango dira, edo bestela, Udalak konpultsatuak.

4.2. Datuen babesari buruzko oinarrizko argibideak. Tratamenduaren arduraduna: Berriozarko Udala. Xedea: euskara ikasteko beka izapidetzea. Eskubideak: sarbidea, zuzenketa eta ezabaketa. Informazio gehiago: pribatutasun politika, [www.berriozar.es](http://www.berriozar.es), gardentasun ataria eta [dpd@berriozar.es](mailto:dpd@berriozar.es).

4.3. Hasieran aurkeztu beharreko dokumentuak, deialdi honetako 3. puntuan ezarritako bi epeetako batean:

- Beka eskatzeko eskabidea. Eskaera-orrian helbide elektronikoko bat idatziko da, derrigorrez. Bertan jasoko ditu interesdunak deialdi honekin lotutako jakinarazpenak.
- Ikastaroa antolatzen duen erakundeak izenpeturiko dokumentua, non hari buruzko baldintzak azaldu behar diren: hasiera eta bukaera data, maila, ordu kopurua eta ikastaroaren kostua.
- Matrikularen banku-ordainagiria.
- Dirulaguntza jasotzeko nahi den banku-libretako lehen orriaren fotokopia.
- Erroldatu gabeko pertsonen kasuan, lan egiten den eta egoitza soziala Berriozarren duen entitate edo enpresaren agiria. Agirian zehaztuko dira langilearen eta enpresaren arteko lan harremana, eskatzailearen lanpostua eta, horrela bada, enpresak langileari ematen dion laguntza euskara

trabajo del interesado y si la empresa concede algún tipo de ayuda por le curso de euskera a la persona solicitante.

4.4. Una vez finalizado el curso para el que solicita la beca (y siempre antes del 15 de julio de 2021):

- Certificado de asistencia expedido por el Euskaltegi al que se ha acudido. Para poder cobrar la segunda parte de la ayuda la asistencia deberá ser superior al 80%. En el mismo certificado deberá aparecer el nivel o niveles superados.
- En el caso de haber abonado el curso a plazos, se deberán presentar los recibos bancarios no presentados en la solicitud inicial.
- En el caso de personas no empadronadas, certificado de la entidad o empresa de sede social en Berriozar para la que se trabaja, en fecha del mes de finalización del curso de euskera. En el mismo se detallará la relación laboral entre la persona trabajadora y la empresa, puesto de trabajo del interesado y si la empresa concede algún tipo de ayuda por le curso de euskera a la persona solicitante.

4.5. Subsanación de errores. Si en la solicitud presentada faltara algún documento o dato, el Ayuntamiento requerirá completar la solicitud en el plazo de diez días naturales desde la recepción de la notificación. Si pasado ese plazo no se ha aportado la documentación o datos requeridos, se entenderá que la persona solicitante renuncia a la solicitud.

## 5.- CUANTIA DE LAS AYUDAS.

5.1. La beca ascenderá al 40% del importe de la matrícula. Estas ayudas irán a cargo de la partida de subvenciones, convocatoria de “ayudas para el aprendizaje de euskera” de los presupuestos para el año 2021.

5.2. En cualquier caso, el o la alumno/a no recibirá una beca superior a 800 euros en cada convocatoria.

5.3. En el supuesto de que importe total de las ayudas supere la consignación económica reservada para la convocatoria en los presupuestos municipales, se procederá al prorrateo entre las personas beneficiarias de la convocatoria que cumplan los requisitos establecidos.

## 6.- RESOLUCIÓN, NOTIFICACIÓN Y PAGOS.

6.1. Si al hacer la solicitud el curso ha finalizado, la persona solicitante recibirá el 100% de la beca tras la realización de informe favorable por

ikasteagatik.

4.4. Diruz lagundutako ikastaroa bukatu eta gero (edonola ere, 2021eko uztailaren 15a baino lehen):

- Euskaltegiak egindako asistentzia-agiria gehitu beharko da. Dirulaguntzaren bigarren zatia eskuratu ahal izateko asistentziak %80tik gorakoa izan beharko du. Bertan ikasleak gainditutako maila ere azalduko da.
- Ikastaroa epeka ordaindu bada, hasierako eskaeran aurkeztu gabeko ordainagiriak aurkeztu beharko dira.

- Erroldatu gabeko pertsonen kasuan, lan egiten den eta egoitza soziala Berriozarren duen entitate edo enpresaren agiria, euskara ikastaroaren bukaeraren hilabetean egina. Agirian zehaztuko dira langilearen eta enpresaren arteko lan harremana, eskatzailearen lanpostua eta, horrela bada, enpresak langileari ematen dion laguntza euskara ikasteagatik.

4.5. Akatsak zuzentzea. Aurkeztutako eskaeran agiri edo daturen bat falta izanen balitz, Udalak dokumentazioa osatzeko eskaera eginen du, hori egiteko epea hamar egun naturalekoa izanen delarik, jakinarazpena jasotzen denetik. Epea eskatutako agiri edo datuak aurkeztu gabe igarotzen bada, eskatzaileak uko egiten diola eskaerari ulertuko da.

## 5.- DIRULAGUNTZEN ZENBATEKOAK.

5.1. Beka ordaindutako matrikularen %40 izanen da. Dirulaguntza hauek 2021. urteko aurrekontuen “euskara ikasteko dirulaguntzen deialdia” izeneko dirulaguntzen diru-sailaren kargura joanen dira.

5.2. Edonola ere, deialdi bakoitzean ikasleak ez du 800 euro baino gehiago jasoko.

5.3. Dirulaguntzen zenbateko osoa udal aurrekontuek deialdian erabiltzeko gordetako diru-kopurua baino handiagoa bada, hainbanaketa eginen da eskatutako baldintzak betetzen dituzten pertsona onuradunen artean.

## 6.- EBAZPENEA, JAKINARAZPENAK ETA ORDAINKETAK.

6.1. Eskaera aurkezten denean ikastaroa bukatu bada, ikasleak bekaren %100 jasoko du,

parte del Servicio de Euskera del Ayuntamiento y la resolución correspondiente del órgano municipal competente.

6.2. Si al hacer la solicitud el curso no ha finalizado, la persona solicitante recibirá el 30% de la beca tras la realización de informe favorable por parte del Servicio de Euskera del Ayuntamiento y la resolución correspondiente del órgano municipal competente. El restante 70% lo recibirá tras la presentación del certificado de asistencia a la finalización del curso.

En cualquier caso, las solicitudes siempre tendrán que realizarse dentro de los dos plazos detallados en el apartado 3.

6.3. La concesión positiva de becas se notificarán por correo electrónico y las denegaciones se notificarán por correo postal certificado.

6.4. Contra dicha resolución, que pondrá fin a la vía administrativa, cabrá interponer opotativamente uno de los siguientes recursos:

Recurso CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO ante el órgano competente de la Jurisdicción Contencioso-Administrativo de Navarra en el plazo de DOS MESES contados desde el día siguiente al de notificación de la resolución.

Recuso de ALZADA ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo de UN MES siguiente a la fecha de notificación de esta resolución.

Recurso de REPOSICION ante el mismo órgano autor del acto en el plazo de UN MES a partir del día siguiente al de notificación de esta resolución.

## **7.- OBLIGACIONES DE LA PERSONA SOLICITANTE.**

- a) Comunicar necesariamente al Ayuntamiento los cambios relevantes introducidos en el desarrollo de los cursos subvencionados.
- b) Facilitar el cometido de los/as evaluadores.
- c) Comunicar al Ayuntamiento de Berriozar las cuantías recibidas de otros organismos públicos o privados por el mismo concepto.

## **8.- INCUMPLIMIENTOS.**

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la beca podrá dar lugar a modificar o anular la resolución de concesión.

## **9.- NORMATIVA REGULADORA.**

Esta convocatoria se regirá por las bases

Euskara Zerbitzuak aldeko txostena egin eta udal organo eskudunak ebazpena eman eta gero.

6.2. Eskaera aurkezten denean ikastaroa bukatu gabe badago, Euskara Zerbitzuak aldeko txostena egin eta udal organo eskudunak ebazpena eman eta gero, ikasleak bekaren %30a jasoko du. Gainerako %70a ikastaroaren bukaeran lortutako asistentzia ziurtagiria aurkeztu eta gero eskuratuko du.

Beti ere eskaerak 3. atalean zehaztutako bi epe orokorren barnean aurkeztu beharko dira.

6.3. Emandako bekak posta elektronikoaren bidez jakinaraziko dira eta ukatutakoak posta ziurtatuaz.

6.4. Ebazpenaren kontra, bide administratiboa itxiko duena, errekurtsio hauetakoren bat jarri ahalko da aukeran:

ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZI-  
ERREKURTSOA, Nafarroako  
Administrazioarekiko Auzien eskumeneko  
organu eskudunari zuzendua, ebazpena  
jakinarazi eta biharamunetik BI HILABETEKO  
epean.

GORA JOTZEKO errekurtsioa, Nafarroako  
Administrazio Auzitegiari zuzendua, ebazpena  
jakinarazi eta ONDOKO HILABETEAN.

BERRAZTERTZEKO errekurtsioa, egintza  
ebatzi duen organoari zuzendua, erabakia  
jakinarazi eta HILABETEKO epean.

## **7.- ESKATZAILEAREN BETEBEHARRAK.**

- a) Diruz laguntzen diren ikastaroetan suerta daitezkeen aldagata esanguratsuak Udalari jakinarazi behar dira.
- b) Baloratzaileei bere eginkizunean laguntzea.
- c) Beste erakunde publiko edo pribatuak emandako laguntzen zenbatekoen berri ematea Berriozarko Udalari.

## **8.- EZ BETETZEAK.**

Dirulaguntza emateko orduan kontuan hartutako baldintzen aldatzeak emate ebazpena aldatzea edo deuseztatzea ekar dezake.

## **9.- ARAUTZEKO LEGEDIA.**

Deialdia hemen azaldutako oinarrien arabera

recogidas en este documento, y en lo no previsto en él, por lo establecido en la siguiente normativa:

- Ordenanza Municipal Reguladora de Subvenciones (BON nº 49, del 11 de marzo de 2011).
- Bases de ejecución del presupuesto anual del Ayuntamiento de Berriozar.
- Ley 38/2003 General de Subvenciones y reglamento de desarrollo en Real Decreto 887/2006.

Berriozar, septiembre de 2020

arautuko da. Agiri honetan esaten ez denaz ebazteko honako arautegi honi begiratuko zaio:

- Berriozarko Udalaren Ordenantza, Dirulaguntzak Arautzen Dituena (49. NAO, 2011ko martxoaren 11koa).
- Berriozarko Udalaren urteko Aurrekontua burutzeko araudia.
- Dirulaguntzei Buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hori garatzen duen 887/2006 Errege Dekretua.

Berriozar, 2020ko iraila

EL ALCALDE / ALKATEA  
Fdo./Sin.: RAÚL MAIZA GONZÁLEZ